

**Aranjamentul de la Strasbourg privind clasificarea
internațională a brevetelor de invenții***

din 24.03.71

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 13, pag.148

* Adoptat la 24 martie 1971 și modificat la 28 septembrie 1979

* În vigoare pentru Republica Moldova din 1 septembrie 1998

Părțile contractante,
considerând că adoptarea, pe plan mondial, a unui sistem uniform
pentru clasificarea brevetelor, a certificatelor de autor de invenție, a
modelelor de utilitate și a certificatelor de utilitate răspunde
interesului general și este de natură să stabilească o cooperare
internațională mai strânsă și să favorizeze armonizarea sistemelor
juridice în domeniul proprietății industriale,
recunoscând importanța Convenției europene privind clasificarea
internațională a brevetelor de invenție din 19 decembrie 1954, prin care
Consiliul Europei a instituit clasificarea internațională a brevetelor
de invenție,
luând în considerare valoarea universală a acestei clasificări și
importanța pe care o reprezintă pentru toate țările care sunt parte la
Convenția de la Paris privind protecția proprietății industriale.
conștiente de importanța pe care această clasificare o reprezintă
pentru țările în curs de dezvoltare, facilitându-le accesul la volumul
mereu crescând al tehnologiei moderne,
având în vedere prevederile art. 19 al Convenției de la Paris din 20
martie 1883 privind protecția proprietății industriale, așa cum a fost
revizuită la 14 decembrie 1900 la Bruxelles, la 2 iunie 1911 la
Washington, la 6 noiembrie 1925 la Haga, la 2 iunie 1934 la Londra, la
31 octombrie 1958 la Lisabona și la 14 iulie 1967 la Stockholm,
au convenit cele ce urmează:

Articolul 1

Constituirea unei uniuni speciale;
adoptarea unei clasificări internaționale
Țările cărora li se aplică prezentul aranjament sunt constituite
într-o uniune specială și adoptă o clasificare comună, numită
"Clasificarea internațională a brevetelor", denumită în cele ce urmează
clasificare, pentru brevetele de invenție, certificatele de autor de
invenție, modelele de utilitate și certificatele de utilitate.

Articolul 2

Definiția clasificării

- 1) a) Clasificarea este constituită din:
- (i) textul care a fost stabilit conform dispozițiilor Convenției europene privind clasificarea internațională a brevetelor de invenție, din 19 decembrie 1954, denumită în cele ce urmează convenție europeană, care a intrat în vigoare și a fost publicat de către secretarul general al Consiliului Europei la 1 septembrie 1968;
 - (ii) modificările care au intrat în vigoare în baza prevederilor art. 2 2) al convenției europene înaintea intrării în vigoare a prezentului aranjament;
 - (iii) modificările aduse ulterior în baza prevederilor art. 5 și care intră în vigoare conform art. 6.

b) Ghidul de utilizare și notele care sunt cuprinse în textul clasificării fac parte integrantă din aceasta.

2) a) Textul menționat la alin. 1) a) (ii) este conținut în două exemplare autentice, în limbile engleză și franceză, depuse, în momentul în care prezentul aranjament este deschis semnării, unul la secretarul general al Consiliului Europei și celălalt la directorul general al Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale instituită prin [Convenția de la 14 iulie 1967](#), denumite în cele ce urmează director general și, respectiv, Organizație.

b) Modificările menționate la alin. 1) a) (ii) se depun în două exemplare autentice, în limbile engleză și franceză, unul la secretarul general al Consiliului Europei și celălalt la directorul general.

c) Modificările menționate la alin. 1) a) (iii) se depun într-un singur exemplar autentic, în limbile engleză și franceză, la directorul general.

Articolul 3

Limbile oficiale ale clasificării

1) Clasificarea se stabilește în limbile engleză și franceză, cele două texte avînd aceeași autenticitate.

2) Biroul internațional al Organizației, denumit în cele ce urmează Birou internațional, stabilește, consultîndu-se cu guvernele interesate, fie pe baza unei traduceri propuse de către aceste guverne, fie recurgînd la orice alt mijloc care nu ar avea nici o repercusiune financiară asupra bugetului Uniunii speciale sau pentru Organizație, texte oficiale ale clasificării în limbile germană, spaniolă, japoneză, portugheză, rusă și în celelalte limbi pe care le va putea desemna Adunarea menționată la art. 7.

Articolul 4

Aplicarea clasificării

1) Clasificarea nu are decît un caracter administrativ.

2) Fiecare dintre țările Uniunii speciale are posibilitatea de a aplica clasificarea ca sistem principal sau ca sistem auxiliar.

3) Administrațiile competente ale țărilor Uniunii speciale vor indica:

(i) în brevetele, certificatele de autor de invenție, modelele de utilitate și certificatele de utilitate pe care le eliberează, cît și în cererile pentru astfel de titluri de protecție, pe care le publică sau pe care le pun numai la dispoziția publicului pentru consultare,

(ii) în comunicările prin care periodicele oficiale fac cunoscută publicarea sau punerea la dispoziție publicului a documentelor menționate la subalin. (i)

simbolurile complete ale clasificării date invenției care face obiectul documentului menționat la subalin. (i).

4) În momentul semnării prezentului aranjament sau al depunerii instrumentului de ratificare sau de aderare:

(i) orice țară poate declara că își rezervă dreptul de a nu indica simbolurile referitoare la grupele sau subgrupele clasificării în cererile menționate la alin. 3), care sunt puse numai la dispoziție publicului pentru consultare, și în comunicările referitoare la acestea;

(ii) orice țară care nu supune examinării noutatea invențiilor, fie că este imediată sau amînată, și a cărei procedură de eliberare a brevetelor sau a altor titluri de protecție nu prevede o cercetare asupra stadiului tehnicii poate declara că își rezervă dreptul de a nu indica simbolurile referitoare la grupele și subgrupele clasificării în documentele și comunicările menționate la alin. 3).

Dacă aceste condiții nu există decît pentru anumite categorii de titluri de protecție sau pentru anumite domenii ale tehnicii, țara respectivă nu poate utiliza rezerva decît în această măsură.

5) Simbolurile clasificării, precedate de mențiunea clasificarea internațională a brevetelor sau de o abreviere hotărîită de către

Comitetul de experți menționat la art. 5, vor fi tipărite cu caractere groase sau într-un alt mod vizibil, la începutul fiecărui document menționat la alin. 3) (i) în care acestea trebuie să apară.

6) Dacă o țară a Uniunii speciale încredințează eliberarea brevetelor unei administrații interguvernamentale, aceasta ia toate măsurile ce stau în puterea sa pentru ca această administrație să aplice clasificarea conform prezentului articol.

Articolul 5

Comitetul de experți

- 1) S-a instituit un comitet de experți în cadrul căruia este reprezentată fiecare dintre țările Uniunii speciale.
- 2) a) Directorul general invită organizațiile interguvernamentale specializate în domeniul brevetelor și din care cel puțin una dintre țările membre este parte la prezentul aranjament să fie reprezentate prin observatori la reuniunile Comitetului de experți.
b) Directorul general are posibilitatea și, la cererea Comitetului de experți, trebuie să invite reprezentanți ai altor organizații interguvernamentale și internaționale neguvernamentale să ia parte la discuțiile care îi interesează.
- 3) Comitetul de experți:
 - (i) modifică clasificarea;
 - (ii) adresează țărilor Uniunii speciale recomandări cu scopul de a facilita folosirea clasificării și de a promova aplicarea uniformă a acesteia;
 - (iii) își dă concursul în vederea promovării cooperării internaționale pentru reclasificarea documentației necesare examinării invențiilor, luând în considerare, în special, nevoile țărilor în curs de dezvoltare;
 - (iv) ia orice alte măsuri care, fără a avea repercusiuni financiare asupra bugetului Uniunii speciale sau pentru Organizație, sunt de natură să faciliteze aplicarea clasificării de către țările în curs de dezvoltare;
 - (v) este abilitat să instituie subcomitete și grupe de lucru.
- 4) Comitetul de experți adoptă regulamentul său interior. Acest regulament conferă organizațiilor interguvernamentale menționate la alin. 2) a), care pot aduce o contribuție substanțială la dezvoltarea clasificării, posibilitatea de a participa la reuniunile subcomitetelor și ale grupelor de lucru ale Comitetului de experți.
- 5) Propunerile de modificări ale clasificării pot fi făcute de către administrația competentă a oricărei țări a Uniunii speciale, de către Biroul internațional, de către organizațiile interguvernamentale reprezentate în cadrul Comitetului de experți în baza alin. 2) a) și de către orice alte organizații invitate în mod special de către Comitetul de experți să formuleze astfel de propuneri. Propunerile se comunică Biroului internațional, care le supune atenției membrilor Comitetului de experți și observatorilor cel mai târziu cu două luni înaintea sesiunii Comitetului de experți în cursul căreia vor fi examinate.
- 6) a) Fiecare țară membră a Comitetului de experți dispune de un vot.
b) Comitetul de experți ia hotărârile cu majoritatea simplă a țărilor reprezentate care votează.
c) Orice decizie pe care o cincime din numărul țărilor reprezentate care votează o consideră ca aducând o transformare a structurii de bază a clasificării sau ca implicând o importantă muncă de reclasificare trebuie să fie luată cu majoritatea de trei pătrimi din numărul țărilor reprezentate care votează.
d) Abținerea nu se consideră vot.

Articolul 6

Notificarea, intrarea în vigoare și publicarea modificărilor și a altor decizii

- 1) Toate deciziile Comitetului de experți referitoare la

modificările aduse clasificării, cât și recomandările Comitetului de experți sunt notificate de către Biroul internațional administrațiilor competente ale țărilor Uniunii speciale. Modificările intră în vigoare la 6 luni de la data trimerii notificărilor.

2) Biroul internațional include în clasificare modificările intrate în vigoare. Modificările fac obiectul unor opinii publicate în periodicele stabilite de către Adunarea menționată la art.7.

Articolul 7

Adunarea Uniunii speciale

- 1) a) Uniunea specială are o adunare compusă din țările Uniunii speciale.
 - b) Guvernul fiecărei țări a Uniunii speciale este reprezentat de un delegat, care poate fi asistat de supleanți, consilieri și experți.
 - c) Orice organizație interguvernamentală menționată la art. 5 2) a) poate fi reprezentată printr-un observator la reuniunile Adunării și, dacă adunarea hotărăște, la reuniunile comitetelor și ale grupelor de lucru instituite de către Adunare.
 - d) Cheltuielile fiecărei delegații sunt suportate de către guvernul care a desemnat-o.
 - 2) a) Sub rezerva dispozițiilor art. 5, Adunarea:
 - (i) se ocupă de toate problemele privind menținerea și dezvoltarea Uniunii speciale și aplicarea prezentului aranjament;
 - (ii) dă indicații Biroului internațional privind pregătirea conferințelor de revizuire;
 - (iii) examinează și aprobă rapoartele și activitățile directorului general referitoare la Uniunea specială și îi dă toate indicațiile necesare privind problemele ce țin de competența Uniunii speciale;
 - (iv) hotărăște programul, adoptă bugetul bienal al Uniunii speciale și aprobă conturile sale de lichidare;
 - (v) adoptă regulamentul financiar al Uniunii speciale;
 - (vi) hotărăște stabilirea textelor oficiale ale clasificării în alte limbi decât limbile engleză, franceză și cele enumerate la art. 3 2);
 - (vii) înființează comitetele și grupele de lucru pe care le consideră utile pentru realizarea obiectivelor Uniunii speciale;
 - (viii) decide, sub rezerva prevederilor alin. 1) c), care sunt țările ce nu sunt membre ale Uniunii speciale și care sunt organizațiile interguvernamentale și internaționale neguvernamentale care pot fi admise în calitate de observatori la reuniunile sale și la cele ale comitetelor și grupelor de lucru înființate de aceasta;
 - (ix) întreprinde orice altă acțiune adecvată, cu scopul de a atinge obiectivele Uniunii speciale;
 - (x) se achită de orice alte sarcini pe care le implică prezentul aranjament.
 - b) Adunarea hotărăște asupra problemelor care interesează și alte uniuni administrate de către Organizație, consultând Comitetul de coordonare al Organizației.
- 3) a) Fiecare țară membră a Adunării dispune de un vot.
 - b) Jumătate din numărul țărilor membre ale Adunării constituie cvorumul.
 - c) Dacă acest cvorum nu este atins, Adunarea poate lua decizii; cu toate acestea, deciziile Adunării, cu excepția celor care privesc procedura sa, nu devin executorii decât atunci când sunt îndeplinite condițiile enunțate mai jos. Biroul internațional comunică respectivele decizii țărilor membre ale Adunării care nu erau reprezentate, invitându-le să-și exprime în scris, într-un termen de 3 luni de la data respectivei comunicări, votul sau abținerea. Dacă, la încheierea acestui termen, numărul țărilor care și-au exprimat astfel votul sau abținerea este cel puțin egal cu numărul țărilor a căror lipsă a împiedicat constituirea cvorumului în timpul sesiunii, respectivele decizii devin executorii, cu condiția ca, în același timp, majoritatea necesară să rămână întrunită.

- d) Sub rezerva dispozițiilor art. 11 2), hotărârile Adunării se iau cu majoritatea de două treimi din numărul voturilor exprimate.
 - e) Abținerea nu se consideră vot.
 - f) Un delegat nu poate reprezenta decît o singură țară și nu poate vota decît în numele acesteia.
- 4) a) Adunarea se reunește o dată la 2 ani în sesiune ordinară, la convocarea directorului general și, în afară de cazurile excepționale, în timpul aceleiași perioade și în același loc ca și Adunarea generală a Organizației.
- b) Adunarea se reunește în sesiune extraordinară la convocarea adresată de directorul general, la cererea unei pătrimi din numărul țărilor membre ale Adunării.
- c) Ordinea de zi a fiecărei sesiuni este întocmită de către directorul general.
- 5) Adunarea adoptă regulamentul său interior.

Articolul 8

Biroul internațional

- 1) a) Sarcinile administrative ce revin Uniunii speciale sunt asigurate de către Biroul internațional.
- b) În mod special, Biroul internațional pregătește reuniunile și asigură secretariatul Adunării, al Comitetului de experți și al oricărui alt comitet sau grup de lucru pe care Adunarea sau Comitetul de experți le poate institui.
- c) Directorul general are cea mai înaltă funcție din Uniunea specială și o reprezintă.
- 2) Directorul general și orice membru al personalului desemnat de acesta iau parte, fără drept de vot, la toate reuniunile Adunării, ale Comitetului de experți și ale oricărui alt comitet sau grup de lucru pe care Adunarea sau Comitetul de experți le poate institui. Directorul general sau un membru al personalului desemnat de acesta este, din oficiu, secretar al acestor organe.
- 3) a) Biroul internațional pregătește conferințele de revizuire conform directivelor Adunării.
- b) Biroul internațional poate consulta organizații interguvernamentale și internaționale neguvernamentale privind pregătirea conferințelor de revizuire.
- c) Directorul general și persoanele desemnate de acesta iau parte, fără drept de vot, la dezbaterile conferințelor de revizuire.
- 4) Biroul internațional îndeplinește orice alte sarcini care îi sunt atribuite.

Articolul 9

Finanțele

- 1) a) Uniunea specială are un buget.
- b) Bugetul Uniunii speciale cuprinde încasările și cheltuielile proprii acesteia, contribuția sa la bugetul cheltuielilor comune uniunilor, cît și, dacă este cazul, suma pusă la dispoziție bugetului Conferinței organizației.
- c) Sunt considerate cheltuieli comune uniunilor cheltuielile care nu sunt atribuite în exclusivitate Uniunii speciale, ci și unele sau mai multor alte uniuni administrate de către Organizație. Partea Uniunii speciale în cadrul acestor cheltuieli comune este proporțională cu interesul pe care aceste cheltuieli le reprezintă pentru ea.
- 2) Bugetul Uniunii speciale se hotărăște ținînd seama de cerințele de coordonare cu bugetele altor uniuni administrate de către Organizație.
- 3) Bugetul Uniunii speciale este finanțat din următoarele surse:
- (i) contribuțiile țărilor Uniunii speciale;
 - (ii) taxele și sumele datorate pentru serviciile oferite de Biroul internațional în numele Uniunii speciale;
 - (iii) produsul vînzării publicațiilor Biroului internațional privind

- Uniunea specială și drepturile aferente acestor publicații;
- (iv) donații, dispoziții testamentare și subvenții;
- (v) chirii, dobânzi și diverse alte venituri.
- 4) a) Pentru a-și stabili partea de contribuție în sensul prevederilor alin. 3) (i), fiecare țară a Uniunii speciale aparține clasei în care este încadrată la Uniunea de la Paris privind protecția proprietății industriale și își plătește contribuția anuală pe baza numărului de unități determinat pentru respectiva clasă în respectiva uniune.
- b) Contribuția anuală a fiecărei țări a Uniunii speciale constă într-un cuantum al cărui raport la suma totală a contribuțiilor anuale la bugetul Uniunii speciale al tuturor țărilor este același cu raportul dintre numărul unităților clasei în care este încadrată și numărul total al unităților din totalitatea țărilor.
- c) Contribuțiile se plătesc la data de 1 ianuarie a fiecărui an.
- d) O țară care a întârziat să-și plătească contribuțiile nu-și poate exercita dreptul de vot în nici unul dintre organele Uniunii speciale, dacă cuantumul restanței sale este egal sau mai mare decât acela al contribuțiilor pe care le datorează pentru cei 2 ani încheiați. Cu toate acestea, o asemenea țară poate fi autorizată să-și păstreze exercitarea dreptului său de vot în cadrul organului respectiv atît timp cît acesta consideră că întârzierea plății este cauzată de împrejurări excepționale și inevitabile.
- e) În cazul în care bugetul nu se adoptă înaintea începerii unui nou exercițiu financiar, bugetul anului precedent este reînnoit conform modalităților prevăzute de regulamentul financiar.
- 5) Cuantumul taxelor și sumelor datorate pentru serviciile oferite de către Biroul internațional în numele Uniunii speciale se stabilește de către directorul general, care raportează Adunării.
- 6) a) Uniunea specială are un fond de rulment, constituit dintr-un vărsămînt unic efectuat de fiecare țară a Uniunii speciale. Dacă fondul devne insuficient, Adunarea hotărăște majorarea sa.
- b) Cuantumul vărsămîntului inițial al fiecărei țări în fondul menționat sau cuantumul participării sale la majorarea acestuia este proporțional cu contribuția respectivei țări pentru anul în cursul căruia s-a constituit fondul sau s-a hotărît majorarea acestuia.
- c) Proporția și modalitățile de vărsămînt sunt hotărîte de Adunare, la propunerea directorului general și după avizul Comitetului de coordonare al Organizației.
- 7) a) Acordul de sediu încheiat cu țara pe teritoriul căreia Organizația își are sediul prevede ca, dacă fondul de rulment este insuficient, respectiva țară să acorde sume în avans. Cuantumul acestor sume în avans și condițiile în care acestea sunt acordate fac, în fiecare caz, obiectul unor acorduri separate între țara în cauză și Organizație.
- b) Țara menționată la lit. a) și Organizația au, fiecare, dreptul de a-și denunța angajamentul de a acorda sume în avans printr-o notificare scrisă. Denunțarea are efect la 3 ani de la încheierea anului în cursul căruia a fost notificată.
- 8) Verificarea conturilor se asigură, conform modalităților prevăzute de regulamentul financiar, de către una sau mai multe țări ale Uniunii speciale sau de către controlori externi care sunt, cu consimțămîntul acestora, desemnați de către Adunare.

Articolul 10

Revizuirea aranjamentului

- 1) Prezentul aranjament poate fi revizuit în mod periodic prin conferințe speciale ale țărilor Uniunii speciale.
- 2) Convocarea conferințelor de revizuire se hotărăște de către Adunare.
- 3) Art. 7-9 și 11 pot fi modificate fie prin conferințe de revizuire, fie conform dispozițiilor art. 11.

Articolul 11

Modificarea unor dispoziții ale aranjamentului

- 1) Pot fi prezentate propuneri de modificare a art. 7-9 și a prezentului articol de către orice țară a Uniunii speciale sau de către directorul general. Aceste propuneri sunt comunicate de către directorul general țărilor Uniunii speciale cu cel puțin 6 luni înainte de a fi supuse examinării Adunării.
- 2) Orice modificare a articolelor menționate la alin. 1) se adoptă de către Adunare. Pentru adoptare sunt necesare trei pătrimi din numărul voturilor exprimate; cu toate acestea, pentru orice modificare a art. 7 și a prezentului alineat sunt necesare patru cincimi din numărul voturilor exprimate.
- 3) a) Orice modificare a articolelor menționate la alin. 1) intră în vigoare la o lună de la primirea de către directorul general a notificărilor scrise de acceptare, efectuate în conformitate cu regulile lor constituționale respective, din partea a trei pătrimi din numărul țărilor care erau membre ale Uniunii speciale în momentul în care modificarea a fost adoptată.
b) Orice modificare a respectivelor articole, astfel acceptată, leagă toate țările care sunt membre ale Uniunii speciale în momentul în care modificarea intră în vigoare; cu toate acestea, orice modificare care mărește obligațiile financiare ale țărilor Uniunii speciale leagă doar pe acelea care au notificat acceptarea respectivei modificări.
c) Orice modificare acceptată conform prevederilor lit. a) leagă toate țările care devin membre ale Uniunii speciale după data la care modificarea a intrat în vigoare conform lit.a).

Articolul 12

Modalități conform cărora țările pot deveni părți la aranjament

- 1) Orice țară, parte la Convenția de la Paris privind protecția proprietății industriale, poate deveni parte la prezentul aranjament prin:
 - (i) semnarea acestuia, urmată de depunerea unui instrument de ratificare; sau
 - (ii) depunerea unui instrument de aderare.
- 2) Instrumentele de ratificare sau de aderare se depun la directorul general.
- 3) Dispozițiile art. 24 al Actului de la Stockholm al Convenției de la Paris privind protecția proprietății industriale se aplică prezentului aranjament.
- 4) Alin. (3) nu trebuie în nici un caz interpretat ca implicând recunoașterea sau acceptarea tacită de către vreuna dintre țările Uniunii speciale a situației de fapt a oricărui teritoriu la care se aplică prezentul aranjament de către o altă țară, în baza respectivului alineat.

Articolul 13

Intrarea în vigoare a aranjamentului

- 1) a) Prezentul aranjament intră în vigoare la un an de la depunerea instrumentelor de ratificare sau de aderare:
 - (i) de către două treimi din numărul țărilor care, la data la care prezentul aranjament este deschis semnării, sunt părți la convenția europeană; și
 - (ii) de către trei țări care sunt părți la Convenția de la Paris privind protecția proprietății industriale, dar care nu sunt părți la convenția europeană, cel puțin una dintre ele trebuind să fie o țară unde, conform ultimelor, statistici anuale publicate de către Biroul internațional în momentul depunerii instrumentului său de ratificare sau de aderare, au fost depuse mai mult de 40.000 de cereri de brevete sau de certificate de autor de invenție.

b) În ceea ce privește orice țară în afara celor pentru care aranjamentul a intrat în vigoare conform prevederilor lit. a), prezentul aranjament intră în vigoare la un an de la data la care ratificarea sau aderarea respectivei țări a fost notificată de către directorul general, cu condiția să nu fi fost indicată o dată ulterioară în instrumentul de ratificare sau de aderare. În acest ultim caz, în ceea ce privește respectiva țară, prezentul aranjament intră în vigoare la data astfel indicată.

c) Țările care sunt părți la convenția europeană, care ratifică prezentul aranjament sau care aderă la el, sunt obligate să denunțe această convenție cel mai târziu cu efect de la data la care prezentul aranjament va intra în vigoare în ceea ce le privește.

2) Ratificarea sau aderarea atrage în mod legal aderarea la toate clauzele și accesul la toate avantajele stipulate de prezentul aranjament.

Articolul 14

Durata aranjamentului

Prezentul aranjament are aceeași durată ca și Convenția de la Paris privind protecția proprietății industriale.

Articolul 15

Denunțarea

1) Orice țară a Uniunii speciale poate denunța prezentul aranjament printr-o notificare adresată directorului general.

2) Denunțarea are efect la un an de la data la care directorul general a primit notificarea.

3) Posibilitatea de denunțare prevăzută de prezentul articol nu poate fi exercitată de către o țară înaintea încheierii unui termen de 5 ani de la data la care a devenit membră a Uniunii speciale.

Articolul 16

Semnare, limbi oficiale, notificări, funcții de depozitar

1) a) Prezentul aranjament este semnat într-un singur exemplar original, în limbile engleză și franceză, cele două texte având aceeași autenticitate.

b) Prezentul aranjament rămâne deschis semnării la Strasbourg până la data de 30 septembrie 1971.

c) Exemplarul original al prezentului aranjament, atunci când nu mai este deschis semnării, se depune la directorul general.

2) Directorul general stabilește texte oficiale, după consultarea guvernelor interesate, în limbile germană, spaniolă, japoneză, portugheză, rusă și în celelalte limbi pe care Adunarea le va putea specifica.

3) a) Directorul general atestă și transmite două copii de pe textul semnat al prezentului aranjament guvernelor țărilor care l-au semnat și, la cerere, guvernului oricărei alte țări. În plus, el atestă și transmite o copie secretarului general al Consiliului Europei.

b) Directorul general atestă și transmite două copii de pe oricare modificare a prezentului aranjament guvernelor tuturor țărilor Uniunii speciale și, la cerere, guvernului oricărei alte țări. În plus, el atestă și transmite o copie secretarului general al Consiliului Europei.

c) Directorul general remite, la cerere, guvernului oricărei țări care a semnat prezentul aranjament sau care aderă la el, un exemplar, certificat pentru conformitate, al clasificării în limbile engleză sau franceză.

4) a) Directorul general dispune înregistrarea prezentului aranjament la Secretariatul Organizației Națiunilor Unite.

b) Directorul general notifică guvernelor tuturor țărilor care sunt părți la Convenția de la Paris privind protecția proprietății industriale și secretarului general al Consiliului Europei:

(i) semnăturile;

- (ii) depunerea de instrumente de ratificare sau de aderare;
- (iii) data intrării în vigoare a prezentului aranjament;
- (iv) restricțiile privind aplicarea clasificării;
- (v) acceptările modificărilor prezentului aranjament;
- (vi) date la care respectivele modificări intră în vigoare;
- (vii) denunțările primite.

Articolul 17

Dispoziții tranzitorii

1) În timpul celor 2 ani după intrarea în vigoare a prezentului aranjament, țările care sunt părți la convenția europeană, dar care nu sunt încă membre ale Uniunii speciale, pot, dacă doresc, să exercite în cadrul Comitetului de experți aceleași drepturi ca și cum ar fi membre ale Uniunii speciale.

2) În timpul celor 3 ani după încheierea perioadei prevăzute la alin. 1), țările menționate la respectivul alineat pot fi reprezentate prin observatori la sesiunile Comitetului de experți și, dacă acesta hotărăște, la cele ale subcomitetelor și grupelor de lucru înființate de acesta. În timpul aceleiași perioade, ele pot prezenta propuneri de modificare a clasificării în baza prevederilor art. 5 5) și primesc notificarea hotărârilor și recomandărilor Comitetului de experți în baza prevederilor art. 6 1).

3) În timpul celor 5 ani după intrarea în vigoare a prezentului aranjament, țările care sunt părți la convenția europeană, dar care nu sunt încă membre ale Uniunii speciale, pot fi reprezentate prin observatori la reuniunile Adunării și, dacă aceasta hotărăște, la acelea ale comitetelor și grupelor de lucru înființate de aceasta.